

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 mei 2000

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 30 juli 1979
betreffende de radioberichtgeving en van
de wet van 21 maart 1991 betreffende de
hervorming van sommige economische
overheidsbedrijven**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN UITGEBRACHT
DOOR
MEVROUW **Karine LALIEUX**

INHOUDSOPGAVE

- | | |
|--|---|
| I. Inleidende uiteenzetting door de heer Rik Daems,
minister van Telecommunicatie en
Overheidsbedrijven en Participaties | 3 |
| II. Algemene Bespreking | 4 |
| III. Artikelsgewijze bespreking
en stemmingen | 5 |

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0583/ (1999-2000)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 005 : Amendementen.

Zie ook :

007 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 mai 2000

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative
aux radiocommunications et la loi du
21 mars 1991 portant réforme de certaines
entreprises publiques
économiques**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
MME **Karine LALIEUX**

SOMMAIRE

- | | |
|---|---|
| I. Exposé introductif de M. Rik Daems, ministre
des Télécommunications et des Entreprises
et Participations publiques | 3 |
| II. Discussion générale | 4 |
| III. Discussion des articles
et votes | 5 |

Documents précédents :

Doc 50 **0583/ (1999-2000)** :

001 : Projet de loi.

002 à 005 : Amendements.

Voir aussi :

007 : Texte adopté par la commission.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Francis Van den Eynde

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Hugo Philtjens, Bart Somers, Ludo Van Campenhout.
CVP	Jos Ansoms, Marcel Hendrickx, Jozef Van Eetvelt.
Agalev-Ecolo	Marie-Thérèse Coenen, Lode Vanoost.
PS	Jacques Chabot, Karine Lalieux.
PRL FDF MCC	Olivier Chastel, Michel Wauthier.
Vlaams Blok	Jan Mortelmans, Francis Van den Eynde.
SP	Marcel Bartholomeeussen.
PSC	André Smets.
VU&ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Hugo Coveliers, Aimé Desimpel, Martial Lahaye, Arnold Van Aperen.
Pieter De Crem, Luc Goutry, Yves Leterme, Servais Verherstraeten.
Kristien Grauwels, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra
Jean-Pol Henry, Guy Larcier, Bruno Van Grootenbrulle.
Pierette Cahay-André, Denis D'hondt, Jean-Paul Moerman.
Filip De Man, Luc Sevenhans, Jaak Van den Broeck.
Daan Schalck, André Schellens.
Jean-Pierre Grafé, Luc Paque.
Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.

<p>AGALEV-ECOLO : <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i></p> <p>CVP : <i>Christelijke Volkspartij</i></p> <p>FN : <i>Front National</i></p> <p>PRL FDF MCC : <i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i></p> <p>PS : <i>Parti socialiste</i></p> <p>PSC : <i>Parti social-chrétien</i></p> <p>SP : <i>Socialistische Partij</i></p> <p>VLAAMS BLOK : <i>Vlaams Blok</i></p> <p>VLD : <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i></p> <p>VU&ID : <i>Volksunie&ID21</i></p>	<p><i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i></p> <p>DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i></p> <p>QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i></p> <p>HA : <i>Annales (Compte Rendu Intégral)</i></p> <p>CRA : <i>Compte Rendu Analytique</i></p> <p>PLEN : <i>Séance plénière</i></p> <p>COM : <i>Réunion de commission</i></p>
<p><i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i></p> <p>DOC 50 0000/000: <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i></p> <p>QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i></p> <p>HA : <i>Handelingen (Integraal Verslag)</i></p> <p>BV : <i>Beknopt Verslag</i></p> <p>PLEN : <i>Plenum</i></p> <p>COM : <i>Commissievergadering</i></p>	<p><i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i></p> <p><i>Commandes :</i></p> <p><i>Place de la Nation 2</i></p> <p><i>1008 Bruxelles</i></p> <p><i>Tél. : 02/ 549 81 60</i></p> <p><i>Fax : 02/549 82 74</i></p> <p><i>www.deKamer.be</i></p> <p><i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i></p>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft voornoemd ontwerp van wet, waar de hoogdringendheid voor werd gevraagd, besproken op 10, 17 en 24 mei 2000.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING
DOOR DE HEER RIK DAEMS, MINISTER VAN
TELECOMMUNICATIE EN OVERHEIDSBEDRIJVEN
EN PARTICIPATIES**

De minister herinnert eraan dat onderhavig wetsontwerp de omzetting beoogt van twee Europese richtlijnen, die reeds via een koninklijk besluit waren omgezet. De Raad van State oordeelde echter dat de omzetting bij wet moest gebeuren.

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, doet het vroegere systeem van vergunningen vervallen. Thans volstaat een verklaring van de fabrikant dat de apparatuur die hij op de markt brengt conform de basisvereisten inzake veiligheid is. Kwaliteitseisen worden nauwelijks gesteld, de markt treedt in casu als regulator op. De overheid controleert deze conformiteit a posteriori op alle plaatsen waar deze apparatuur zich bevindt. De dienst «markt-toezicht» van het BIPT (Belgisch Instituut voor Post en Telecommunicatie), die bemand wordt door acht voltijdse krachten, houdt zich met deze controle bezig.

Ingeval van niet-conformiteit wordt de betreffende apparatuur in beslag genomen en wordt de zaak doorgespeeld aan het gerecht. De Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum intervenueert alleen wanneer de apparatuur in kwestie radio-elektrische storingen teweegbrengt.

Richtlijn 1999/64/EG van de Commissie van 23 juni 1999 tot wijziging van richtlijn 90/388/EEG strekt tot de juridische scheiding van telecommunicatie- en kabeltelevisionetten die eigendom zijn van dezelfde exploitant. In België doen zich evenwel op dit ogenblik geen situaties voor waarop deze richtlijn zou kunnen worden toegepast.

Tevens werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om een wettelijke basis te creëren voor de identificering van het startnummer van nooddiensten.

Ten slotte beoogt het voorliggend wetsontwerp een verbetering van de postdiensten. Concreet gaat het om het instellen van een compensatiefonds in het raam van

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi, pour lequel l'urgence a été demandée, les 10, 17 et 24 mai 2000.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. RIK DAEMS,
MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES ET PARTICIPATIONS
PUBLIQUES**

Le ministre rappelle que le projet de loi à l'examen vise à transposer deux directives européennes, qui avaient déjà été transposées par voie d'arrêté royal. Le Conseil d'État a toutefois estimé que ces directives devaient être transposées par une loi.

La directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité met fin à l'ancien système d'agrément. A l'heure actuelle, il suffit que le fabricant déclare que les équipements qu'il commercialise sont conformes aux exigences de base en matière de sécurité. Il n'est guère fixé d'exigences de qualité ; le marché fait en l'occurrence office de régulateur. Les autorités contrôlent cette conformité a posteriori à tous les endroits où se trouvent ces équipements. C'est le service « contrôle du marché » de l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications), qui occupe huit agents à temps plein, qui effectue ce contrôle.

En cas de non-conformité, les équipements concernés sont saisis et l'affaire est transmise à la justice. Le Service national de contrôle du spectre n'intervient que si les équipements en question provoquent des perturbations radioélectriques.

La directive 1999/64/CE de la Commission du 23 juin 1999 modifiant la directive 90/388/CEE vise à garantir que les réseaux de télécommunications et les réseaux câblés de télévision appartenant à un seul et même opérateur constituent des entités juridiques distinctes. Pour l'instant, la situation sur le marché belge est telle qu'il n'y a pas encore lieu d'appliquer cette directive.

Il a été également profité de l'occasion pour créer une base légale pour l'identification de la ligne appelante des services d'urgence.

Enfin, le projet à l'examen vise à améliorer les services des postes. Il s'agit concrètement d'instituer un Fonds de compensation pour le service postal univer-

de universele postdienst. Ook deze materie was op 9 juni 1999 het voorwerp van een koninklijk besluit.

De Raad van State heeft het besluit echter vernietigd en geoordeeld dat het een soort taxatie inhield, die slechts bij wet kon worden ingevoerd en niet via de grondwettelijke delegatie aan de Koning.

Algemeen wordt artikel 122 van de wet van 21 maart 1991 op de overheidsbedrijven wordt in die zin gewijzigd dat voor 31 december 2001 wetswijzigingen die uit Europese verplichtingen voortvloeien bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad kunnen worden doorgevoerd.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Yves Leterme (CVP) betwist dat de huidige regering België van slechtste tot beste leerling inzake omzetting van Europese richtlijnen heeft gemaakt. De hoogdringendheid werd louter ingeroepen wegens de laattijdigheid van het wetsontwerp : de twee richtlijnen waar het om gaat hadden immers reeds respectuevelijk op 8 en 30 april van dit jaar omgezet moeten zijn. Tevens worden ook onderwerpen in dit wetsontwerp gestopt die niets met telecommunicatie als zodanig te maken hebben.

Wat voorligt is een soort «telecomprogrammawet». Voorts zegt de toelichting weinig of niets over de bepalingen die slaan op de postdiensten. Het advies van de Raad van State wordt slechts gedeeltelijk gevolgd. Het advies op het oorspronkelijk koninklijk besluit - waarvan de Raad van State oordeelde dat de betreffende bepalingen het voorwerp moesten uitmaken van een wet - ontbreekt. De concordantie van de Nederlandse en Franse teksten is ronduit slecht.

Met de hoofddoelstelling - namelijk dat de aanvraag tot het verkrijgen van een vergunning wordt vervangen door een verklaring waar *a posteriori* controle wordt op uitgeoefend - is de spreker het uiteraard eens. Hij is het echter oneens met de wijze waarop men met inbreuken wil omgaan. Dat het Belgisch Instituut voor Post en Telecommunicatie (BIPT) toezicht houdt op de markt, is logisch. Stroomafwaarts echter moeten inbreuken niet gerechtelijk maar veeleer administratief worden afgehandeld. Zou de minister Fabrimetal hierover niet kunnen ondervragen ? De spreker is er immers van overtuigd dat de marktspelers zelf ter zake meer verantwoordelijkheid willen. De wet moet ontradingsmechanismen in het leven roepen die vervolgens administratief worden gehandhaafd. Het BIPT is daarvoor het meest geëigende instrument, niet de justitie.

sel. Cette matière a également fait l'objet d'un arrêté royal pris le 9 juin 1999.

Le Conseil d'État a toutefois annulé cet arrêté et a estimé qu'il créait une espèce de taxation qui ne pouvait être instaurée que par une loi et pas dans le cadre d'une délégation de pouvoirs constitutionnelle au Roi.

D'une manière générale, l'article 122 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est modifié de manière à ce que, d'ici le 31 décembre 2001, les modifications de la législation qui découlent des obligations européennes de la Belgique, puissent être appliquées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Yves Leterme (CVP) conteste que l'actuel gouvernement ait métamorphosé la Belgique, jadis dernière de classe, en première de classe en ce qui concerne la transposition des directives européennes. L'urgence a été demandée uniquement en raison du dépôt tardif du projet de loi : en effet, les deux directives auxquelles le projet se rapporte auraient déjà dû être transposées respectivement pour les 8 et 30 avril de cette année. De surcroît, le projet de loi à l'examen contient des dispositions qui, en tant que telles, sont étrangères aux télécommunications.

Le texte à l'examen est une sorte de loi-programme relative aux télécommunications. Par ailleurs, l'exposé des motifs est muet ou presque sur les dispositions relatives aux services postaux. L'avis du Conseil d'État n'est suivi que partiellement. L'avis sur l'arrêté royal initial - dont les dispositions auraient dû, selon le Conseil d'État, faire l'objet d'une loi - fait défaut. Le niveau de concordance des textes français et néerlandais est franchement désastreux.

L'intervenant marque évidemment son accord sur l'objectif principal du projet, qui consiste à remplacer la demande d'obtention d'un agrément par une déclaration impliquant l'exercice d'un contrôle *a posteriori*. Il est en revanche opposé à la manière dont on entend traiter les infractions. S'il est logique que l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) contrôle le marché, il convient en revanche qu'en aval, les infractions fassent l'objet de sanctions administratives plutôt que de sanctions judiciaires. Le ministre ne pourrait-il pas interroger Fabrimetal à ce sujet ? L'intervenant est en effet convaincu que les acteurs du marché mêmes désirent assumer une responsabilité accrue en la matière. La loi doit créer des mécanismes de dissuasion, dont le respect sera ensuite contrôlé au niveau administratif. Dans ce contexte, l'instrument le plus approprié est l'IBPT et non la Justice.

Aangezien de termijn van inwerkingtreding van de richtlijnen reeds overschreden is, wenst de spreker van de minister te vernemen hoe en op basis van welke wettelijke bepalingen inbreuken die worden vastgesteld tussen de verplichte inwerkingtreding van de richtlijn - 8 april 2000 - en de uiteindelijke inwerktrading van de wet - waarover men thans nog in het ongewisse is - behandeld zullen worden.

De heer Olivier Chastel (PRL FDF MCC) verheugt zich over de snelle omzetting maar plaatst vraagtekens bij het feit dat de wet van 21 maart 1991 op de overheidsbedrijven hiervoor wordt gebruikt. De overheidsbedrijvenwet wordt daardoor opgeblazen met bepalingen die er eigenlijk niet thuishoren, vermits ze de mededinging in de telecomsector regelen en zich meer en meer losmaken van de door de overheid uitgeoefende voogdij. Een echte telecomwet ligt daarentegen nog niet voor.

De minister staat volledig achter de coregulering, dit wil zeggen dat de markt een deel van de spelregels formuleert waarvan de overheid de naleving controleert. Van laattijdigheid in de strikte zin is evenwel geen sprake.

Deze materie werd reeds op 17 december 1999 geregeld bij koninklijk besluit. De Raad van State was van oordeel dat de omzetting bij wet moest gebeuren, terwijl er voorbeelden genoeg zijn van omzettingen die bij koninklijk besluit gebeurden.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Art. 1-2

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 2bis

Amendement nr. 16 van de regering (Doc 50 0583/004) strekt ertoe een nieuw artikel 2bis in te voegen teneinde artikelen 9 en 9bis van de radiowet op te heffen. Dit gebeurt op vraag van de Europese Commissie. De verplichting voor de verkopers van radioapparatuur om een dagregister bij te houden kadert veeleer in de filosofie van het thans vervangen vergunningsstelsel. De afschaffing van deze verplichting komt bovendien de administratieve vereenvoudiging ten goede. Artikel 9bis, dat sloeg op afuisterapparatuur, wordt door de

Etant donné que le délai dans lequel les directives devaient entrer en vigueur est d'ores et déjà écoulé, l'intervenant demande au ministre de quelle manière et sur la base de quelles dispositions légales seront traitées les infractions constatées entre la date d'entrée en vigueur obligatoire de la directive – le 8 avril 2000 – et la date où la loi entrera finalement en vigueur - que l'on ignore encore à l'heure actuelle.

M. Olivier Chastel (PRL FDF MCC) se réjouit que l'on transpose rapidement les directives, mais s'interroge sur le fait que l'on utilise à cet effet la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, dans laquelle sont de ce fait insérées des dispositions qui n'y ont pas leur place, puisqu'elles règlent la concurrence dans le secteur des télécommunications et libèrent de plus en plus ce secteur de la tutelle exercée par les pouvoirs publics. Il n'existe par contre pas encore de véritable loi sur les télécommunications.

Le ministre est tout à fait favorable à la corégulation, qui signifie que le marché fixe une partie des règles du jeu dont les autorités contrôlent le respect. L'on ne peut cependant parler de transposition tardive au sens strict.

Cette question a d'ores et déjà été réglée par arrêté royal le 17 décembre 1999. Cependant, le Conseil d'État a estimé que la transposition devait être effectuée par la biais d'une loi, alors qu'il existe suffisamment d'exemples de transpositions par voie d'arrêté royal.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés successivement à l'unanimité.

Art. 2bis

Le gouvernement présente un amendement (n° 16 – DOC 50 0583/004) tendant à insérer un article 2bis (nouveau) visant à abroger les articles 9 et 9bis de la loi relative aux radiocommunications. Cette abrogation a été demandée par la Commission européenne. L'obligation de tenue d'un registre journalier pour les vendeurs d'équipements hertziens s'inscrit plutôt dans le cadre du régime des agréments qui est à présent remplacé par un nouveau régime. La suppression de cette obligation est en outre en phase avec la simplification

omzetting van de richtlijn, die een bredere draagwijdte heeft, overbodig.

*
* *

Amendement nr. 16, en derhalve dit artikel, wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

De wetgevingstechnische correcties worden aangenomen.

Het artikel wordt zonder verdere bespreking, gewijzigd zoals hierboven uiteengezet, eenparig aangenomen.

Art. 4

De heer Yves Leterme (CVP) dient drie amendementen, nrs. 1, 2 en 7 (Doc 50 0583/002 en 3) in, teneinde de Nederlandse tekst van dit artikel te verbeteren. De Nederlandse tekst wordt in overeenstemming gebracht met de Franse : de woorden «met reden omkleed» worden geschrapt en in de Nederlandse tekst wordt de term «verordeningen» geschrapt.

De commissie beslist dat amendementen nrs. 2 en 7 een tekstverbetering betreft ter wille van de concordantie.

*
* *

De wetgevingstechnische correctie wordt aangenomen.

Amendementen nrs. 2 en 7 worden ingetrokken.

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, gewijzigd zoals hierboven uiteengezet, eenparig aangenomen.

Art. 5

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 8 (Doc 50 0583/003) in teneinde de term «service d'Etat» te vervangen door het begrip «service public». «Etat» moet worden vervangen door «pouvoir public» om nauwer aan te sluiten bij het Nederlandse begrip «overheid» en «overheidsdiensten».

administrative. En raison de la transposition de la directive, dont la portée est plus large, l'article 9bis relatif aux équipements d'écoute devient superflu.

*
* *

L'amendement n° 16 et l'article 2bis, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 3

La commission marque son accord sur les corrections d'ordre légistique.

L'article, ainsi modifié, ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 4

M. Yves Leterme (CVP) présente trois amendements (n°s 1, 2 et 7 – DOC 50 0583/002 et 003) tendant à améliorer le texte néerlandais de cet article. Le texte néerlandais est mis en concordance avec le texte français: les mots « met reden omkleed » et « verordeningen » sont supprimés.

La commission décide que les amendements n°s 2 et 7 visent à apporter des modifications au texte afin d'améliorer la concordance entre les deux versions.

*
* *

La commission marque son accord sur la correction d'ordre légistique.

Les amendements n°s 2 et 7 sont retirés.

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 5

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 8, DOC 50 0583/003) tendant à remplacer les mots « service d'État » par les mots « service public ». Il convient de remplacer la notion d' « État » par la notion de « pouvoirs publics » qui traduit plus fidèlement les notions de « overheid » et de « overheidsdiensten » figurant dans le texte néerlandais.

Aangezien amendement nr. 18 van de regering (Doc 50 0583/004) ertoe strekt artikel 18, dat specifiek betrekking heeft op de nooddiensten, weg te laten, vervalt dit amendement voor zover het amendement nr. 18 van de regering op artikel 18 uiteraard wordt aangenomen.

De commissie beslist overigens puntje F, waar amendement nr. 8 op sloeg, maar ook de puntjes G tot J - die eveneens op nooddiensten betrekking hadden - om dezelfde reden weg te laten.

*
* *

Dit artikel wordt, gewijzigd zoals hierboven uiteengezet, eenparig aangenomen.

Art. 6

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking eenparig aangenomen.

Art. 7

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 3 (Doc 50 0550/002) in teneinde de ontworpen bewoordingen door een vanuit legistiek oogpunt betere formulering te vervangen. Ook het advies van de Raad van State wijst in die richting. Ten gronde blijft het principe van de juridische scheiding ongewijzigd.

De formulering van de Nederlandse tekst van het advies van de Raad van State, dat aan amendement nr. 3 ten grondslag ligt, moet echter worden verbeterd : in plaats van « *mag slechts een kabeltelevisienet exploiteren* » moet er staan « *mag geen kabeltelevisienet exploiteren* », gevolgd door de prohibatieve voorwaarden.

Dezelfde spreker dient amendement nr. 19 (Doc 50 0583/005) teneinde de minister de mogelijkheid te laten, mits akkoord van de Europese Commissie, van de verplichte scheiding af te wijken indien er genoeg concurrentie is op de infrastructuur van de lokale lus. De Europese regel is immers in de eerste plaats op de Duitse situatie van toepassing. Elders is meer soepelheid vereist. De spreker is in de eerste plaats bezorgd om het feit dat mogelijke synergieën niet door al te strakke mededingingsregels onmogelijk worden gemaakt.

De minister is niet gekant tegen een dergelijke hem verleende mogelijkheid, maar is het er niet mee eens dat hij daarvoor het voorafgaandelijk akkoord van de Europese Commissie moet vragen.

Dès lors que l'amendement n° 18 du gouvernement (DOC 50 0583/004) tend à supprimer l'article 18, qui concerne spécifiquement les services d'urgence, l'amendement à l'examen devient sans objet pour autant que l'amendement n° 18 du gouvernement à l'article 18 soit adopté.

La commission décide ensuite de supprimer le point F, qui fait l'objet de l'amendement n° 8, mais également les points G à J – qui concernent également les services d'urgence.

*
* *

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 6

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 7

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 3, DOC 50 0583/002) visant à améliorer la formulation sur le plan légistique. L'avis du Conseil d'État va également dans ce sens. Sur le fond, le principe de la séparation juridique est maintenu.

Il conviendrait toutefois d'améliorer la formulation du texte néerlandais de l'avis du Conseil d'État, qui est à la base de l'amendement n° 3 : les mots « *mag slechts een kabeltelevisienet exploiteren* » doivent être remplacés par les mots « *mag geen kabeltelevisienet exploiteren* », suivis par les incompatibilités.

Le même intervenant présente un amendement (n° 19, DOC 50 0583/005) visant à permettre au ministre, moyennant l'accord de la Commission européenne, de déroger à l'obligation de séparation s'il estime que les conditions d'une concurrence suffisante existent sur les infrastructures de boucle locale. La règle européenne s'applique en effet en premier lieu à la situation allemande. Dans les autres pays, il faut prévoir une plus grande souplesse. L'intervenant craint surtout que des règles de concurrence trop strictes empêchent d'éventuelles synergies.

Le ministre n'est pas opposé à la possibilité qui lui est donnée, mais ne peut accepter l'obligation de demander préalablement l'accord de la Commission européenne à cet effet.

In de praktijk worden immers de vijftien lidstaten geraadpleegd, en over een dergelijke procedure kan heel wat tijd heengaan. De minister maakt geen onderscheid tussen het type drager (coaxkabel of koper). De overdraagbaarheid van de nummers en de ontbinding van kortweg telecommunicatie en teledistributie moet voor alle dragers gelden. In Duitsland wordt zelfs via de elektriciteitskabels geopereerd. Ook dit type drager moet aan eerlijke mededingingsvoorwaarden worden getoetst.

De heer Yves Leterme (CVP) dient daarop een amendement nr. 20 (Doc 50 0550/005) in teneinde het vereiste «akkoord» te vervangen door een eenvoudige «inkennisstelling».

*
* *

Amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen.

Amendementen nrs. 19 en 20 worden eenparig aangenomen.

Het artikel, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 9 (Doc 50 0583/003) in om in de Franse tekst het mannelijke «ils» te vervangen door het vrouwelijke «elles», vermits het naar het woord «spécifications» verwijst, dat vrouwelijk is.

De commissie beslist dat het hier een tekstverbetering betreft ter wille van de grammaticale correctheid.

De indiener trekt amendement hierop nr. 9 in.

Dit artikel wordt, gewijzigd zoals hierboven uiteengezet, eenparig aangenomen.

Art. 9

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking eenparig aangenomen.

Art. 10

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 6 (Doc 50 0550/002) in teneinde in § 4 van het ontworpen artikel 93 niet alleen de fabrikant maar ook zijn

Dans la pratique, on consulte en effet les quinze États membres et une telle procédure peut prendre beaucoup de temps. Le ministre ne fait pas de distinction en fonction du type de support (câble coaxial ou cuivre). La transportabilité des numéros et la séparation des télécommunications et de la télédistribution doivent s'appliquer à tous les supports. En Allemagne, on opère même par le biais des câbles électriques. Ce type de support doit, lui aussi, être soumis à une concurrence loyale.

M. Yves Leterme (CVP) présente dès lors un amendement (n° 20 – DOC 50 0583/005) tendant à remplacer l'« accord » requis par une simple « information ».

*
* *

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité.

Les amendements n°s 19 et 20 sont adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 8

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 9, DOC 50 0583/003) tendant à remplacer le pronom « ils » par le pronom « elles », puisqu'il renvoie au mot féminin « spécifications ».

La commission décide qu'il s'agit en l'occurrence d'une correction grammaticale du texte.

L'auteur retire dès lors son amendement n° 9.

L'article ainsi corrigé est adopté à l'unanimité.

Art. 9

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 10

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 6, DOC 50 0583/002) tendant à prévoir à l'article 93, § 4, proposé que les équipements concernés doivent

in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde persoon of de persoon die verantwoordelijk is voor het op de markt brengen van de apparatuur in kwestie op te leggen deze operatie te notificeren. Hiermee wordt gevolg gegeven aan een opmerking van de Raad van State.

De minister is het hier niet mee eens. Het zou de tekst verzwaren. Bovendien zal en een ander gepreciseerd worden in een uitvoeringsbesluit dat de definitie uit de richtlijn letterlijk zal overnemen.

Amendement nr. 15 van de regering (Doc 50 0583/003) strekt ertoe in § 1, 3° het begrip «schadelijke interferentie» door «radio-elektrische storingen» te vervangen. Dit begrip wordt immers gehanteerd in de wet van 1979 op de radioberichtgeving en is dus in onze wetgeving ingeburgerd.

Aangezien bij nader inzien het begrip «schadelijke interferentie» ruimer is én door de richtlijn wordt gebruikt, wordt dit amendement ten slotte ingetrokken.

*
* *

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 8 tegen 6 stemmen.

Amendement nr. 15 werd ingetrokken.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 11-13

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 14

De heer Yves Leterme (CVP) dient een *amendement nr. 4* (Doc 50 0550/002) in om het woordje «technische» voor «interfaces» weg te laten. Het woordje «interfaces» staat immers op zichzelf. Het is niet nodig dit nog verder te preciseren. Artikel 7, derde lid, van de richtlijn is overigens duidelijk genoeg.

Dezelfde spreker dient een *amendement nr. 5* (Doc 50 0550/002) in teneinde in de Franse tekst «schadelijke interferentie» te vertalen door «*interférences dommageables*» in plaats van door «*perturbations radioélectriques*».

être notifiés non seulement par le fabricant, mais aussi par son agent établi dans l'Union européenne ou par la personne qui est responsable de la mise sur le marché de ces équipements. Cette modification tient compte des observations formulées par le Conseil d'État.

Le ministre rejette cette modification qui alourdirait le texte. En outre, les précisions nécessaires seront apportées par la voie d'un arrêté d'exécution qui reprendra textuellement la définition de la directive.

L'amendement n° 15 du gouvernement (DOC 50 0583/003) tend à remplacer, au § 1^{er}, 3°, les mots «interférences dommageables» par les mots «perturbations radioélectriques». Cette notion est déjà utilisée dans la loi de 1979 relative aux radiocommunications et est donc connue dans notre législation.

La notion d'«interférences dommageables» étant toutefois plus large et figurant dans le texte même de la directive, l'amendement est retiré.

*
* *

L'amendement n° 6 est rejeté par 8 voix contre 6.

L'amendement n° 15 est retiré.

L'article 12 est adopté à l'unanimité.

Art. 11 à 13

Ces articles sont adoptés successivement, sans discussion, à l'unanimité.

Art. 14

M. Yves Leterme (CVP) présente un *amendement (n° 4, DOC 50 0550/002)* visant à supprimer le mot «techniques» après le mot «interfaces», qui est en effet suffisant en soi. Il est inutile d'encore préciser ce terme. L'article 7, alinéa 3, de la directive est du reste suffisamment clair.

Le même intervenant présente un *amendement (n° 5, DOC 50 0550/002)* visant à remplacer les mots «perturbations radioélectriques» par les mots «interférences dommageables» pour traduire les mots néerlandais «*schadelijke interferentie*».

De minister heeft geen bezwaar tegen deze wijziging.

De commissie beslist, ter wille van de concordantie, overal waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van «schadelijke interferentie» dit in de hele Franse tekst – in artikel 11 wordt het begrip «*interférences nuisibles*» gebruikt – te vervangen door het begrip «*interférences dommageables*».

*
* *

Amendementen nrs. 4 en 5 worden eenparig aangenomen.

Het artikel, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 14bis (*nieuw*)

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 10 (Doc 50 0550/003) in teneinde een nieuw artikel 14bis in te voegen, dat artikel 109quater van de wet van 21 maart 1991 moet vervangen. Het door de regering voorgestelde beroep op de justitie moet worden vervangen door een administratieve afhandeling ingeval van inbreuk. Een opvolging via het BIPT - dat ook het markttoezicht uitoefent - van inbreuken via een systeem van administratieve boetes dat proportioneel, snel en efficiënt is, valt te verkiezen boven een loodzwaar gerechtelijk proces.

De minister is het alleen eens met de referentie aan autoregulering en coregulering, dat in een later wetsontwerp of koninklijk besluit aan bod zal komen. Ofschoon hij in huidig stadium dit amendement niet steunt, blijft het principe dat de markt, de overheid en de consumenten overleg moeten plegen ter zake overeind. Vooral in het Verenigd Koninkrijk en thans ook in België wint deze idee veld. Nederland evolueert eveneens naar een soort «*softlaw*».

De minister is het ook eens met de opmerking dat inbreuken niet strafrechtelijk maar administratief moeten worden afgehandeld. De onafhankelijke regelgever, het Belgisch Instituut voor Post en Telecommunicatie (BIPT), adviseert trouwens in die zin.

Aangezien de minister een ontwerp van programmwet in het vooruitzicht stelt dat het principe van de coregulering en de administratieve in plaats van gerechtelijke afhandeling van eventuele overtredingen zou regelen, trekt de heer Yves Leterme (CVP) zijn amendement nr. 10 in.

Le ministre ne formule aucune objection à l'encontre de cette modification.

Par souci de concordance, la commission décide de traduire, partout dans le texte, l'expression néerlandaise « *schadelijke interferentie* » par les mots « *interférences dommageables* » (il est question, à l'article 11, d'« *interférences nuisibles* »).

*
* *

Les amendements n^{os} 4 et 5 sont adoptés à l'unanimité.

L'article 14, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 14bis (*nouveau*)

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n^o 10 – DOC 50 0583/003) tendant à insérer un article 14bis (nouveau) destiné à remplacer l'article 109quater de la loi du 21 mars 1991. Le recours à la justice en cas d'infraction, comme le propose le gouvernement, doit être remplacé par une procédure administrative. Il est préférable de charger l'IBPT – qui exerce le contrôle du marché – de poursuivre les infractions au moyen d'une procédure proportionnelle, rapide et efficace, permettant d'infliger des amendes administratives, plutôt que de recourir à une procédure judiciaire très lourde.

Le ministre ne peut marquer son accord que sur la référence à l'autorégulation et à la corégulation, qui feront l'objet d'un projet de loi ou d'un arrêté royal ultérieurs. Bien qu'à ce stade, il ne soutienne pas l'amendement, il estime que le principe selon lequel le marché, les pouvoirs publics et les consommateurs doivent se concerter, garde toute sa valeur. C'est essentiellement au Royaume-Uni et, à présent, en Belgique également, que cette idée gagne du terrain. Les Pays-Bas évoluent également vers une espèce de « *softlaw* ».

Le ministre marque également son accord sur la thèse selon laquelle les infractions ne doivent pas être poursuivies au pénal, mais doivent faire l'objet d'une procédure administrative. L'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT), qui est l'instance régulatrice indépendante, conseille du reste cette procédure.

Étant donné que le ministre annonce le dépôt d'un projet de loi-programme qui réglerait le principe de corégulation et prévoirait que les infractions éventuelles seraient poursuivies au niveau administratif et plus devant les tribunaux, M. Yves Leterme (CVP) retire son amendement n^o 10.

Het voorgestelde artikel 14bis vervalt derhalve.

Art. 15

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 11 (Doc 50 0550/003) in teneinde de verbeurdverklaring van niet conforme radioapparatuur altijd uit te spreken, zoals dit ook reeds het geval is in het raam van de radiowet van 1979.

De minister stemt hiermee in.

*
* *

Amendement nr. 11 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, aldus gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 15bis (nieuw)

Amendement nr. 17 van de regering (Doc 50 0583/004) strekt ertoe een nieuw artikel 15bis in te voegen. Hierdoor wordt de vrijheid van een klant ten aanzien van de operator verruimd. De overdraagbaarheid van individuele nummers moet immers gegarandeerd zijn los van het type van drager.

*
* *

Amendement nr. 17, en bijgevolg dit artikel, wordt eenparig aangenomen.

Art. 16

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking eenparig aangenomen.

Art. 17

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 12 (Doc 50 0550/003) in teneinde de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse.

De commissie beslist dat het hier om een tekstverbetering gaat ter wille van de concordantie. Het is - zoals amendement nr. 1 op artikel 4 - suggereert, andersom : de verwijzing naar «verordeningen» is overbodig.

De indiener trekt hierop zijn amendement nr. 12 in.

Het artikel wordt, gewijzigd zoals hierboven uiteengezet, eenparig aangenomen.

L'article 14bis proposé devient dès lors sans objet.

Art. 15

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 11 – DOC 50 583/003) prévoyant que la confiscation d'appareils non conformes est toujours prononcée, comme c'est déjà le cas dans le cadre de la loi de 1979 relative aux radiocommunications.

Le ministre marque son accord sur cet amendement.

*
* *

L'amendement n° 11 est adopté à l'unanimité.
Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 15bis (nouveau)

L'amendement n° 17 du gouvernement (DOC 50 0583/004) tend à insérer un article 15bis (nouveau), qui étend la liberté du client à l'égard de l'opérateur. La transportabilité de numéros individuels doit en effet être garantie indépendamment du type de support.

*
* *

L'amendement n° 17 est adopté à l'unanimité et dès lors aussi l'article.

Art. 16

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 17

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 12 – DOC 50 0583/003) afin de mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais.

La commission décide qu'il s'agit en l'occurrence d'une correction technique pour assurer la concordance. Il faut toutefois procéder inversement, comme le suggère l'amendement n° 1 à l'article 4 : il est superflu de renvoyer aux règlements.

L'auteur retire dès lors son amendement n° 12.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 18

Amendement nr. 18 van de regering (Doc 50 0583/004) strekt ertoe dit artikel weg te laten. Het zal nog voor het zomerreces in een programmawet worden opgenomen.

Indien aangenomen, vervallen alle definities in artikel 6 vanaf puntje F.

*
* *

Amendement nr. 18 wordt eenparig aangenomen.

Dienvolgens vervalt dit artikel.

Art. 19-22

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 13 (Doc 50 0550/003) in teneinde al deze artikelen, die betrekking hebben op de postdiensten en geenszins op de telecommunicatie, en waarvoor de hoogdringendheid overigens niet gerechtvaardigd is, weg te laten. In de Memorie van Toelichting wordt hier trouwens met geen woord over gerept. Indien de minister dit gemis verhelpt, is de spreker bereid zijn amendement alsnog in te trekken.

De minister herinnert eraan dat het koninklijk besluit waarin deze bepalingen reeds vervat lagen door de vorige regering werd uitgevaardigd. Naar de inhoud wordt een compensatiefonds opgericht voor de universele dienstverlening inzake postdiensten. Dit gebeurt naar analogie van wat in de telecomsector reeds bestaat.

De Raad van State stelde dat de verplichting om in dit fonds een aan het omzetcijfer gekoppelde bijdrage te storten een soort taxatie inhield en dus slechts bij wet kon worden ingevoerd.

*
* *

Amendement nr. 13 wordt ingetrokken.

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 23

De heer Yves Leterme (CVP) dient een amendement nr. 14 (Doc 50 0550/003) in teneinde dit artikel weg te

Art. 18

L'amendement n° 18 du gouvernement (DOC 50 0583/004) tend à supprimer cet article. Il sera repris dans une loi-programme qui sera encore votée avant les vacances d'été.

En cas d'adoption, toutes les définitions de l'article 6 sont supprimées à partir du point F.

*
* *

L'amendement n° 18 est adopté à l'unanimité.

Cet article devient donc sans objet.

Art. 19 à 22

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 13, DOC 50 0583/003) tendant à supprimer ces différents articles, qui ont trait aux services postaux et sont sans rapport avec les télécommunications et pour lesquels l'urgence ne se justifie du reste pas. L'exposé des motifs est d'ailleurs muet à leur sujet. Si le ministre comble cette lacune, l'intervenant est disposé à retirer son amendement.

Le ministre rappelle que l'arrêté royal contenant déjà ces dispositions a été pris par le gouvernement précédent. Pour ce qui concerne la teneur des articles, ils prévoient la création d'un fonds de compensation pour le service universel, et ce, à l'instar de ce qui existe dans le secteur des télécommunications.

Le Conseil d'État a estimé que l'obligation de verser à ce fonds une cotisation proportionnelle au chiffre d'affaires équivalait en quelque sorte à une taxation et ne pouvait donc être prévue que par une loi.

*
* *

L'amendement n° 13 est retiré.

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 23

M. Yves Leterme (CVP) présente un amendement (n° 14, DOC 50 0583/003) tendant à supprimer cet ar-

laten. Een advies van de Raad van State ontbreekt ter zake.

De minister onderstreept de absolute noodzaak van bekrachtiging alsook het feit dat de Raad van State wel degelijk een advies heeft verstrekt ter zake.

*
* *

Amendement nr. 14 wordt ingetrokken.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 24

De minister preciseert dat Europa de opheffing van deze rechtsregel had gevraagd, wat bij dit wetsontwerp een feit wordt.

*
* *

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 25

De heer Yves Leterme dient amendement nr. 21 (Doc 50 0583/005) in om in dit artikel de referentie aan artikel 5, F tot J, te schrappen. Deze bepalingen - definities die te maken hadden met artikel 18, dat door de unanieme goedkeuring van amendement nr. 18 uit het wetsontwerp wordt weggelaten - sloegen op de werking van de nooddiensten. Zij worden door het weglaten van artikel 18 overbodig.

Dezelfde spreker wenst ook te vernemen op welke wijze inbreuken zullen worden behandeld die werden geconstateerd tussen 8 april 2000 - datum waarop de eerste Europese richtlijn werd geacht in werking te treden - en de daadwerkelijke inwerkingtreding - met terugwerkende kracht - van onderhavig wetsontwerp.

De minister erkent dat er tussen 8 april 2000 - datum van inwerkingtreding van de RTTE-richtlijn - en de inwerkingtreding van de thans voorbereide wet een juridisch vacuüm is voor alle inbreuken inzake niet-conformiteit aan de basisvereisten waaraan radioapparatuur moet voldoen. De sancties - of ze nu van administratieve of van strafrechtelijke aard zijn - hebben immers nooit terugwerkende kracht. Anderzijds heeft de sector zich uiteraard kunnen voorbereiden op de nieuwe, soepelere procedure van de richtlijn. Om al deze redenen

ticle, sur lequel le Conseil d'État n'a pas donné d'avis.

Le ministre insiste sur la nécessité absolue de la confirmation et fait observer que le Conseil d'État a bel et bien donné un avis à ce sujet.

*
* *

L'amendement n° 14 est retiré.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 24

Le ministre précise que l'abrogation de cette disposition, à laquelle procède cet article, avait été demandée par la Commission européenne.

*
* *

L'article 24 est adopté à l'unanimité.

Art. 25

M. Yves Leterme présente un amendement (n° 21, DOC 50 0583/005) visant à supprimer la référence à l'article 5, F) à J). Ces dispositions - en fait des définitions liées à l'article 18, qui est supprimé par suite de l'adoption, à l'unanimité, de l'amendement n° 18 - avaient trait au fonctionnement des services d'urgence. Elles deviennent sans objet par suite de la suppression de l'article 18.

Le même intervenant demande également ce qu'il adviendra des infractions qui seront constatées entre le 8 avril 2000 - date à laquelle la première directive européenne était censée entrer en vigueur - et la date de l'entrée en vigueur effective - avec effet rétroactif - du projet de loi à l'examen.

Le ministre reconnaît qu'entre le 8 avril 2000 - date de l'entrée en vigueur de la directive RTTE - et la date de l'entrée en vigueur de la loi en préparation, il y aura un vide juridique en ce qui concerne toutes les infractions relatives à la non-conformité des équipements hertziens aux conditions de base. Les sanctions, qu'elles soient administratives ou pénales, ne sont en effet jamais rétroactives. D'autre part, le secteur a évidemment pu s'adapter à la nouvelle procédure, plus souple, prévue par la directive. Pour toutes ces raisons, il convient

past het dat dit wetsontwerp zo snel mogelijk wordt gestemd.

*
* *

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele ontwerp wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Karine LALIEUX

Francis VAN DEN EYNDE

Lijst van de bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (toepassing Rgt art. 18, 4 a), tweede lid) :

Verordeningen en besluiten te nemen met toepassing van artikel 108 van de Grondwet :

Art. 10

Art. 93, § 2 en § 3, 1° en 3°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische bedrijven.

Art. 14

Art. 96*bis*, § 2 van dezelfde wet.

Art. 19

Art. 144*nonies*, § 1, en art. 144*undecies*, § 1 en § 2, van dezelfde wet.

Art. 20

Art. 148*quinquies* van dezelfde wet.

Art. 21

Art. 148*septies* van dezelfde wet.

de voter le projet de loi à l'examen le plus rapidement possible.

*
* *

L'article 25 est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

La rapporteuse,

Le président,

Karine LALIEUX

Francis VAN DEN EYNDE

Liste des dispositions qui nécessitent des mesures d'exécution (application de l'article 18, 4a), alinéa 2, du Règlement) :

Règlements et arrêtés à prendre en application de l'article 108 de la Constitution :

Art. 10

Article 93, §2 et §3, 1° et 3°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 14

Article 96*bis*, §2, de la même loi

Art. 19

Article 144*nonies*, §1^{er}, et article 144*undecies*, §1^{er} et §2, de la même loi

Art. 20

Article 148*quinquies* de la même loi

Art. 21

Article 148*septies* de la même loi